

US Work Travel

米国国務省監督プログラム

参加申込書

APPLICATION FORM

※W&T 規約をよくお読みください。

※黒または青のボールペンで楷書・ブロック体でしっかりとご記入ください。

米国非営利教育法人

US Work Travel 日本事務局

◆ US Work Travel 規約 ◆

この「US Work Travel 規約」は、US Work Travel（以下 W&T といいます）参加者に適用されます。規約をよく読み、内容を充分理解した上で申し込みしてください。また、親権者より「US Work Travel 規約」に対する同意（署名・捺印）も必ず得るようにしてください。参加者が成人の場合でも親権者の同意が必要となり、成人で親権者の同意を必要としないと自ら判断した場合も、親権者の理解不足などにより生じる問題については、全て参加者の責任とし、国際青少年交流協会/Work Travel 日本事務局（以下事務局といいます）ならびに米国非営利教育団体にその責任は無いものとします。

1. 事務局の役割と責任

W&T は、米国国務省教育文化局(Bureau of Educational and Cultural Affairs)によって定められた交流訪問者プログラム(The Exchange Visitor Program)の一環である Summer Work/Travel の事をいい、事務局の役割は、参加者が渡航するまでのさまざまな業務(資料送付、受付業務、説明会・ワークショップ開催、各種書類チェック、オリエンテーション開催、参加ガイドライン送付、期間中に起こりうる問題解決へのアドバイスなど)を行うことであり、渡航後及び帰国後の何らかの保証を行うものではありません。また、事務局の責任は、受入先を獲得した参加者に対して DS-2019(J-1 ビザ取得に必要な特別書類)を米国国務省教育文化局が認定する交流訪問者プログラム運営団体(米国非営利教育団体)から取り寄せる事にあります。なお、DS-2019 取得後の J-1 ビザの取得申請は参加者ご自身で行っていただきます。

2. 米国非営利教育団体の役割と責任

米国非営利教育団体(以下 NPO 団体といいます)の役割は、米国国務省の管轄下において世界中からの W&T 参加者全体の数的管理(米国への入出国管理・米国国務省への報告)、DS-2019 の発給を行う役割を担います。NPO 団体は、W&T の実質的なスポンサーとしての責任があり、プログラムの中断、J-1 ビザ発給の停止要請、国外退去を命ずる権限を持ちます。

3. 申込/登録

以下の事由により事務局は申込/登録をお断りすることがあります。

- 3-1 申込者が参加資格に該当しない場合、および親権者の同意が得られない場合。
- 3-2 申込者が希望する出発日までに必要な手続きが完了できる見込みがない場合。
- 3-3 申込者の過去の既往症または現在の心身の健康状態が W&T 参加に適切でないと事務局が認めた場合。
- 3-4 その他、事務局が不適切と認めた場合。

4. US 傷害保険

W&T 用 J-1 ビザ取得に際し、アメリカ政府の規定により W&T 参加期間中の US 傷害保険の付帯が参加者全員に義務付けられています。ただし、W&T 終了後の旅行期間や帰国の際に起こった出来事に関しては保証外となっておりますので、必要な方は別途任意保険に加入いただく必要があります。また、US 傷害保険適用範囲を超えるケガ・病氣・盗難・その他災難に関わる費用を事務局ならびに NPO 団体、受入先が負担・保証することはありません。

5. オリエンテーション

参加者は、渡航前オリエンテーション(場合によっては到着後オリエンテーション)参加が必須となります。渡航前オリエンテーションは東京と大阪で実施されます。なお、オリエンテーション参加時の宿泊費用や交通費は自己負担となります。オリエンテーションへの参加は、米国政府の規定により W&T 参加条件となっております。

6. 申込/登録費用

申込/登録費用は、配付資料、説明会・ワークショップ開催、事務手数料等、事務局が W&T に関して行う諸々の諸経費としてまかなわれ、申込/登録費用(税込価格 10,500 円)のご返金は一切なされません。仮に就労を希望する企業や団体から受入承諾をもらえなかった場合や W&T への参加をキャンセルされた場合でも一切返金はいたしません。

7. DS-2019 取得等費用

参加者が受入先企業・団体より受入承諾書を取得し W&T に参加される意思を決定された場合は、その受入承諾書を事務局にコピーまたはファックス・郵送していただきます。事務局はその承諾書について記入漏れなどの不備がないことを確認し、参加者と W&T 参加についての最終意思確認をした後に DS-2019 取得等費用をご請求いたします。

*** DS-2019 取得等費用 夏季参加/126,000 円(税込) その他の期間の参加/161,700 円(税込)**

8. 各種書類

参加者が事務局へご提出された書類は、いかなる場合でも返却する事はできません。(事務局から返却する場合を除く)

9. 受入先の確保

9-1 受入先との交渉を進めたにも関わらず、期間内に受入の承諾が得られず、W&T 参加の断念を余儀なくされた場合、それに伴い申込者が破る被害や損害について事務局ならびに NPO 団体は一切責任を負いません。

9-2 米国内外の変動的な不可抗力において、急な受入中止、仕事開始日変更、労働時間の削減、休日、給料の

変更に対し、事務局ならびに NPO 団体に責任を負う義務はないものとします。

9-3 事務局が参加者の代わりに受入先を手配する場合、事前に US \$ 400 の手配費用を申し受けます。受入先手配は、受入先の紹介、面接設定、ジョブコンファメーションの取り寄せまでとします。また、参加者の個人的な理由/都合により受入先との面接のキャンセル、又は参加辞退をした場合、手配費用の返金は一切ありません。

10. 就労姿勢・雇用主との関係

10-1 就労中は努めて雇用主の指示に従い機敏なマナーとプロ意識を持って責任ある行動をすることとします。

10-2 受入先の仕事に対する理念や価値観を尊重し、雇用主や受入先スタッフなどに否定的に反映する言動、行動、振る舞いなどは慎むこととします。

10-3 雇用主または職場責任者からの業務上の指示・要請は最優先することとします。

10-4 特別な仕事の任務において職業トレーニングが義務付けられる場合があることを理解することとします。

10-5 雇用上、雇用主は明確な理由や正当性の有無に関わらず、いつでも雇用契約を破棄する権利を持っていることを理解することとします。

10-6 清潔で職業上ふさわしい格好で就労にあたり、犯罪に関わるものは所持しないこととします。

10-7 雇用主やスタッフから仕事上においてふさわしくない行動をとられた場合、個人的に辞職できることを理解することとします。また、その辞職や別の職場に移る際は、NPO 団体へ報告する義務があります。(規約19)

10-8 雇用主や受入先スタッフなどいかなる人物においても金銭的な貸し借りは行ってはいけないこととします。

11. 就労先の変更とセカンドジョブ

就労先を変更する場合や複数の仕事をする場合、必ずその旨をビザのスポンサーである NPO 団体へ連絡し、新しい就労先や追加となる就労先の詳細を通知する義務があります。(規約19)また、複数の仕事をする際は、当初の受入先の業務に支障をきたす、または迷惑をかけるような行為は行ってはいけないものとします。

12. 「受入承諾書」の内容

参加者が受入先より取り寄せた「受入承諾書」に記載されている事項(仕事開始日、労働時間、給料、休日など)に基づき事務局は、DS-2019 を申請します。よって、記載事項に漏れがある場合は、受付の拒否、発行の遅れの原因となる場合がありますのでご注意ください。また、受入承諾書は必要事項が全て記載されている限り受入先が準備した書式でも受理される事が可能です。

13. DS2019 取得費用の一部返却とその他申請費用

在日米国大使館・領事館より J-1ビザが発給されなかった場合、米国傷害保険(\$40/月)のみご返金の対象となります。その際、事前にお渡しした DS-2019 の返却が必要となります。DS-2019 を破棄または紛失した場合は DS-2019 取得費用の返金はできないものとします。また、米国領事館や米国政府に支払われたビザ申請費用、SEVIS 費用に関しては、直接米国領事館へお問い合わせ下さい。

14. 参加取消料

以下の手続きにより参加を取り消すことができます。なお、参加を取り消した場合、DS-2019 は事務局にご返送いただきます。決して破棄または紛失することのないようご注意ください。

14-1 参加を取り消す旨と口座情報(銀行名・支店名・義人名・預金の種類・口座番号)を明記した書面に参加者本人が署名捺印したものを事務局までお送りください。書式は特に定めません。

14-2 事務局が文書を確認した日(事務局営業日の営業時間内)を基準として以下の取消料を申し受けます。

* 事務局が DS-2019 取得等費用を受領した後～DS-2019 の発行までの取消料……………DS-2019 取得等費用の 55%

* DS-2019 発行後～J-1 ビザ申請前までの取消料……………DS-2019 取得等費用の 90%

* J-1 ビザ申請後の取消料……………DS-2019 取得等費用の 100%

14-3 お支払いいただいた金額から取消料を差し引いた残金をご指定の口座に振り込みます。

15. 滞在期間

米国政府の取り決めにより、W&T を通じてアメリカで就労体験できる期間は DS-2019 に示された期間(6 月 1 日～10 月 15 日)となります。また、就労を終了した後 30 日以内であれば、旅行を目的としてアメリカに滞在することができます。ただし、DS-2019 に示された期間後も就労を続けたり、期間終了後から30日を越える滞在は不法滞在となり、将来の米国への入国やビザ取得にも支障がでる可能性がありますので充分注意してください。

16. W&T で禁止されている就労体験

W&T の参加者は、米国政府の規定により、以下の就労を禁じられています。また、人材派遣会社を受入先として、そこから紹介される別の会社で働くことも禁じられていますのでご注意ください。

16-1 住み込みの家事手伝いに関する仕事(Au Pair, Mother's Helper, Nanny, Babysitter, Servant, Maid)

16-2 医療関連の仕事(Medical Intern, Therapist, Counselor)

16-3 船舶・飛行機の乗務員(Crew Member, Pilot)

16-4 教師(Language Teacher, Teaching Assistant)

17. 帰国アンケート・確定申告の義務

W&T 参加者は、帰国後以下の事項を行うことが米国政府より義務付けられています。

- 17-1 日本へ帰国した日から 14 日間以内に帰国後アンケートを提出(日本語)
- 17-2 米国で得た報酬に関する確定申告を翌年の 3 月末日までに行う

18. J-1 ビザ発給

ビザの発給は在日米国大使館・領事館の管轄であるため、面接予約やビザ発給の遅延により参加者が被る被害について事務局ならびに NPO 団体は責任を負いません。参加者の責任において余裕をもってビザ申請を行ってください。また、米国政府の規定により、これまでに W&T や他の J-1 プログラムに参加されたことのある方には J-1 ビザが発給されない場合があります。

19. 米国の法律遵守

- 19-1 アメリカ連邦、州、市、地域の法律に従う事を約束します。
- 19-2 21 歳以下の場合、米国の法律に基づきアルコール類の飲酒は行わないことを約束します。
- 19-3 違法ドラッグや過度のアルコールには関与しない事を約束します。
- 19-4 アメリカ合衆国での就労は全て個人の意思や責任の基に行動することを理解し、仮に自分が刑罰の対象となった場合は、アメリカ合衆国裁判所の指示に従うことを約束します。

20. 米国非営利教育団体(ビザスポンサー)への連絡義務

以下の事柄が発生した場合は必ずご自身が所属する NPO 団体にご連絡ください。

- 20-1 アメリカ合衆国への入国報告(到着後、72時間以内)。
- 20-2 何らかの理由により、就労先を変更する場合
- 20-3 何らかの理由により、複数の仕事をするようになった場合

21. 交通費・滞在費

アメリカ国内・国外関係なく W&T を行う際に必要となる一切の交通費、滞在費を含む諸経費は全て個人で負担することを約束します。

22. 参加者との連絡

事務局は、現地からご家族、またご家族から現地への連絡の代行は行っておりません。ご家族への連絡は参加者ご自身にて行ってください。緊急連絡を要する場合は、緊急連絡費用として 1 回あたり 5,000 円を申し受けます。

23. 事務局からの W&T の解約

参加者に以下の事由が生じた場合、事務局は参加者に通告の上、この規約に基づく契約を解除できるものとします。この項目に基づいて事務局が申込みを解除した場合は、お支払済みの費用は一切返金いたしません。また、この解約に伴う参加者が被るいかなる被害・損害に対して事務局ならびに NPO 団体は責任を負いません。

- 23-1 定められた期日までに必要な費用の支払いがなされない場合。
- 23-2 定められた期日までに必要な書類の提出がなされない場合。
- 23-3 参加者と連絡が取れなくなった場合。
- 23-4 参加者が事務局に届け出た情報に虚偽あるいは重大な遺漏があることが判明した場合。
- 23-5 心身への著しい傷害や感染症の隠蔽、医者からの参加中止勧告を無視していることが判明した場合。
- 23-6 その他、事務局がやむを得ない事情があると判断した場合。

24. プログラムの中止

W&T 期間中、参加者が著しく W&T の趣旨に反する行動をとり、受入先または事務局がその円滑な運営を妨げると判断した場合、もしくは、規約 22 に該当する内容が発覚した場合、NPO 団体、事務局は W&T の継続を停止(J-1 ビザの停止)することがあります。その場合、参加者はただちに帰国しなければなりません。また、ビザ費用の払い戻しやそれに伴って発生する費用の負担は一切いたしません。

25. 免責事項

以下の事由により W&T に参加できなかった場合、事務局はその責任を負いません。また、これらにともない発生するいかなる被害・損害に対しても事務局ならびに NPO 団体は責任を負いません。

- 25-1 参加者がパスポートやビザを取得できず渡米できなかった場合。
- 25-2 渡航先の入国審査で入国を拒否された場合。
- 25-3 参加者が米国大使館・領事館への手続きの不備・遅れにより出発日に変更になった場合。
- 25-3 天災、地変、戦争、テロ、暴動、ストライキなどによる不慮の事態、その他不可抗力による場合。
- 25-4 参加者が日本および米国の法令や公序良俗に反する行動をとった場合。
- 25-5 参加者が事故、疾病、盗難などにあわれた場合。

26. W&T 規約の改訂および変更

この W&T 規約の内容は 2009 年 5 月 1 日現在の情報にもとづき作成していますが、事務局は改良のために予告なく W&T 規約の改訂、参加条件の変更、費用の見直しを行うことがあります。また、W&T は米国政府の承認を必要とするものであり、米国政府の規定の変更にもとない W&T 規約の内容も変更される場合があります。

●「ワーク トラベル規約」は、申し込みの際、切り取ってお手元に保管してください。

US WORK TRAVEL 参加申込書

※黒または青のボールペンで楷書・ブロック体でしっかりと記入してください。
 ※ローマ字氏名はパスポート(旅券)と同じ表記にしてください。

記入日	西暦 年 月 日	※US Work Travelを知った媒体をご記入下さい [_____]
申込区分	<input type="checkbox"/> 夏期 (6/1 - 10/15)	<input type="checkbox"/> 冬期 (11/1 - 3/15)

フリガナ			写真貼付 ・縦5×5cm ・カラー ・背景は白色に限る ・6ヶ月以内に撮影したもの ・写真裏面にローマ字で 名前記入 (ボールペン使用)
氏名	(姓)	(名)	
ローマ字 (パスポート表記)	FAMILY NAME	GIVEN NAME	
生年月日	西暦 19 年 月 日生 (満 歳)		
<input type="checkbox"/> 女性 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 未婚 <input type="checkbox"/> 既婚		国籍: _____ 出生地: _____ 都/道 府/県 _____ 市/郡 _____	
フリガナ	アパート/マンション名・号室までご記入下さい		
住所	〒 _____		
電話番号:			
携帯電話/PHS:	E-mail: _____ @ _____		
FAX:	※できる限り携帯電話アドレスをご遠慮下さい		
パスポート: 有/無 旅券番号(_____)発行日(_____ 年 月 日より <input type="checkbox"/> 5年 <input type="checkbox"/> 10年 間有効)			
現在就学中の大学			
大学名・所在地	学部・学科		
入学年月	年 月 入学 / 現 年生	卒業見込年月 年 月 卒業見込	

渡航中の国内緊急連絡先		
フリガナ	申込者との続柄・関係	E-mail: _____ @ _____
氏名		ローマ字(パスポート表記)
フリガナ	アパート/マンション名・号室	
住所	〒 _____	
	電話番号: _____	FAX: _____

US Work Travel必要項目							
英語力	TOEFL:	取得年度: 年 月	英語検定:	取得年度: 年 月			
	TOEIC:	取得年度: 年 月	その他:				
※英語力のスコアが無い場合、英語力レベルチェックを行います。詳しくはお問い合わせ下さい。				英語力レベルチェックスコア: _____			
参加希望時期・期間	渡航希望日	年 月 日	帰国希望日	年 月 日	大学休暇期間	月 日 ~ 月 日	
US W&T終了後の旅行予定	<input type="checkbox"/> 希望しない <input type="checkbox"/> 希望する (<input type="checkbox"/> 1週間 <input type="checkbox"/> 2週間 <input type="checkbox"/> 3週間 <input type="checkbox"/> 30日間) ※就労終了後最大30日間の観光目的の滞在可能						
自動車運転免許	有/無	海外渡航経験	国名①: _____ 時期: 年 月 期間: _____ / 国名②: _____ 時期: 年 月 期間: _____				
健康関係 ※Yesの場合は具体的に記入下さい	体調: 良好/普通/良くない	喫煙: No/Yes	アレルギー: No/Yes _____				
	何か薬にアレルギーはありますか: No/Yes _____		現在医師の処方を受けたり注射を打ってもらっていますか: No/Yes _____				
	過去に神経衰弱・精神障害で苦しんだことはありますか: No/Yes _____					障害: No/Yes	

過去にJ-1ビザを取得したことのある方はご記入ください	
目的	取得年月 年 月 取得
滞在期間	滞在地域
滞り期間	年 月 ~ 年 月 までの 年 ヶ月間

Staff Use Only	申し込み費用	月 日 確認	ガイドライン	月 日 渡済	参加費用	月 日 確認	備考
----------------	--------	--------	--------	--------	------	--------	----

◆過去・現在のアルバイト歴

※新しい順にご記入ください(3つない場合は、ある分だけで結構です)
※可能な方は英語でご記入下さい

I

会社名 _____	住所(区または市まで) _____
責任者名 _____	会社電話番号 _____
あなたの役職 _____	仕事内容 _____
週労働時間 _____	就労期間 _____ / _____ / _____ (月) (日) (年) ~ _____ / _____ / _____ (月) (日) (年)

II

会社名 _____	住所(区または市まで) _____
責任者名 _____	会社電話番号 _____
あなたの役職 _____	仕事内容 _____
週労働時間 _____	就労期間 _____ / _____ / _____ (月) (日) (年) ~ _____ / _____ / _____ (月) (日) (年)

III

会社名 _____	住所(区または市まで) _____
責任者名 _____	会社電話番号 _____
あなたの役職 _____	仕事内容 _____
週労働時間 _____	就労期間 _____ / _____ / _____ (月) (日) (年) ~ _____ / _____ / _____ (月) (日) (年)

○今までの仕事において、アピールできる事などありましたらご記入ください。

○今までの仕事で納得のいかなかった事や理解できなかった事などありましたらご記入ください。

○関心のある分野や職種、学びたいスキルなどありましたらご記入ください。

◆ **Questionnaire**

* US WORK TRAVEL に参加される際の、DS-2019 申請など様々なアプリケーション作成のために必要となる質問項目です。辞書などを利用するのは構いませんが、他人の力を借りずに記入してください。

※ **Please answer in English**

1. What is the main reason for participating in US WORK TRAVEL?

2. What kind of part-time job and in which state in the U.S would you like to do?

3. How are you planning to find a job in the U.S before leaving Japan?

4. What do you think is difference between “study” and “work” ?

5. What are your strongest qualities?

6. What are positive and negative characters people say you have?

Positive 1

Positive 2

Negative 1

Negative 2

7. What is the most rewarding experience you have had?

8. Describe Americans with your own words.

9. What would you do if your boss became angry and started yelling at you?

■グローバルモバイルコーリングカード（到着時5分間無料コール付）

◆グローバルモバイルコーリングカード特典◆

- 特典1: 初回5分間無料コール付
- 特典2: 登録料・基本料一切無料
- 特典3: 日本へキャッシュレスで国際電話
- 特典4: アメリカ⇒日本 1分 29円(ハワイ・アラスカ別)



記入項目

カード種類: VISA Master JCB その他()

カード番号: _____

名義(漢字): _____

ローマ字: _____

有効期限 (Month/ Year): _____ / _____

※コーリングサービスはクレジットカード決済のみとなります。
 ※(株)グローバルモバイルよりご出発1週間前に登録書・カードが届きます。



私は「US WORK & TRAVEL 参加規約」を確認・承諾した上で US WORK & TRAVEL に申し込みます。

申込日: 西暦 年 月 日

申込者署名: _____ 印

親権者署名: _____ 印

※申込者が成人の場合でも親権者の署名・捺印が必要となります。